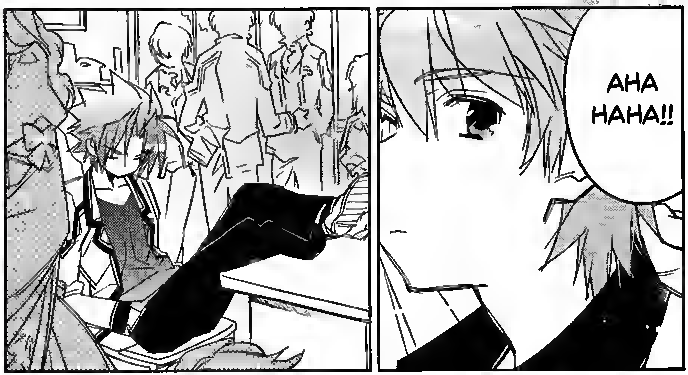
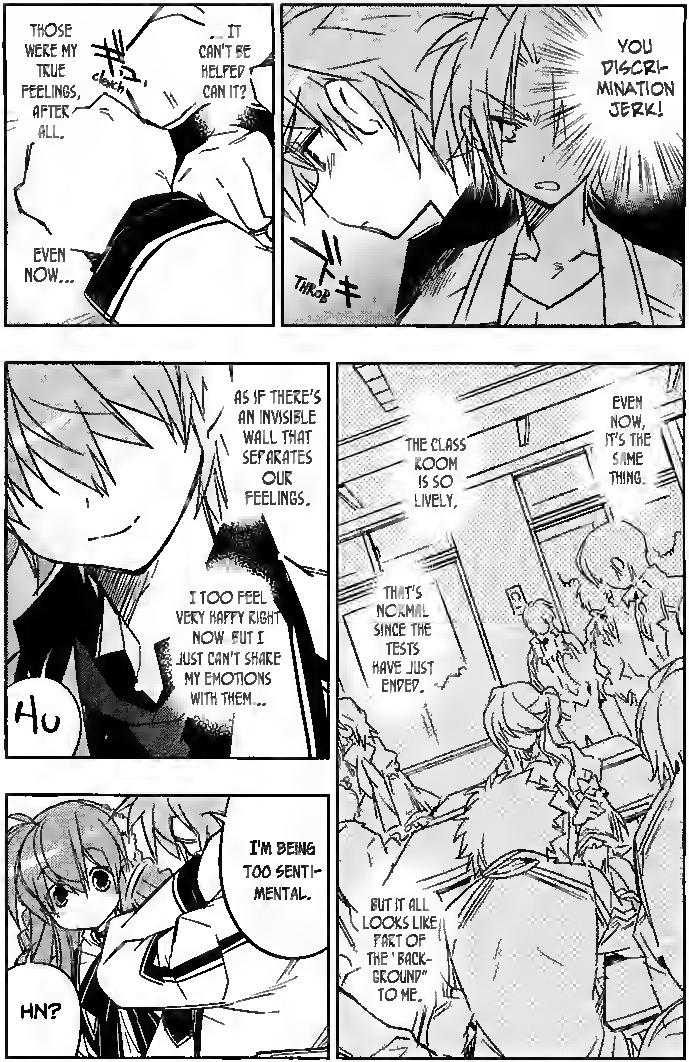
Chapter 11
The Outsider

chatter
chatter
chatter
AND THUS, THE AWAITED TESTS...
shine
chatter
chatter
chatter
HAVE ENDED.
chatter
chatter
chatter
dilling

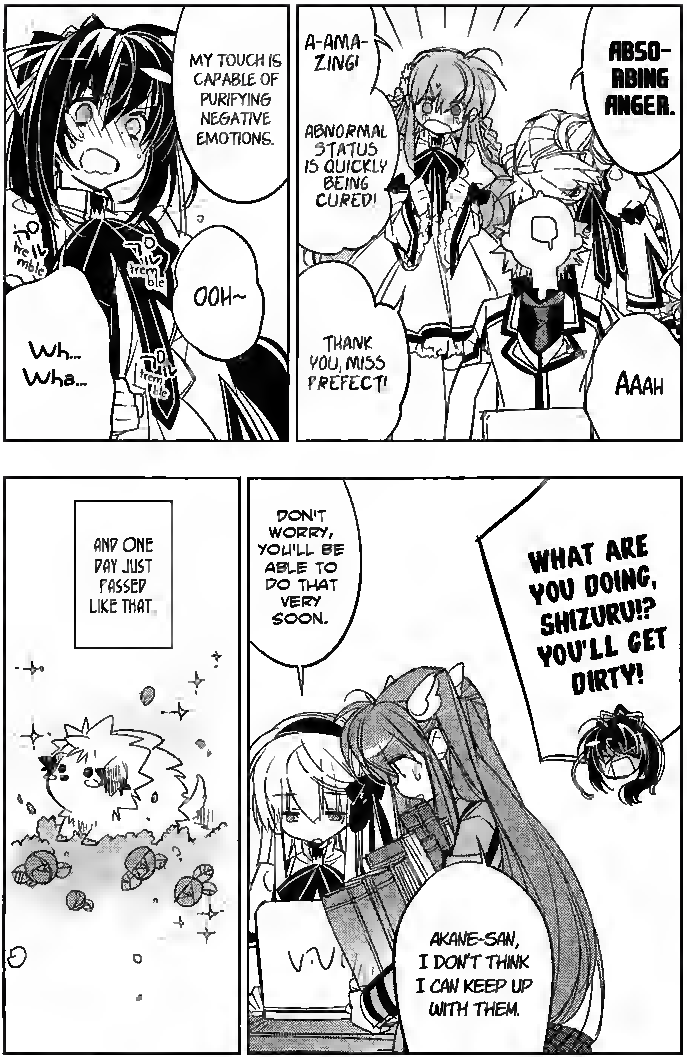
HOW DID YOU DO ON THE TESTS, KOTAROU -KUN?
OH, MY!
SORRY, I DON'T REMEMBER ANYTHING...
Peek
AHA HA!
pat pat
shake
IT SHOULD BE FINE!
WELL, I SAW YOU HOLDING YOUR PEN THE ENTIRE TIME.
AHA HAHA HA!


AHA HAHA!!


THOSE WERE MY TRUE FEELINGS, AFTER ALL.
clench
... IT CAN'T BE HELPED, CAN IT?
EVEN NOW...
YOU DISCRI-MINATION JERK!
THROB
EVEN NOW, IT'S THE SAME THING.
THE CLASS ROOM IS SO LIVELY.
THAT'S NORMAL SINCE THE TESTS HAVE JUST ENDED.
BUT IT ALL LOOKS LIKE PART OF THE "BACK-GROUND" TO ME.
AS IF THERE'S AN INVISIBLE WALL THAT SEPARATES OUR FEELINGS.
I TOO FEEL VERY HAPPY RIGHT NOW. BUT I JUST CAN'T SHARE MY EMOTIONS WITH THEM...
Hu
I'M BEING TOO SENTI-MENTAL.
HN?

LET'S GO TO THE CLUBROOM, KOTORI
OOH!
SLAM
pat
twitch
twitch
SHUT

IT CAN'T BE HELPED, KOTAROU-KUN.
HOW DARE HE...
OF COURSE, IT'D GET TARGETED BY TROLLS.
THE OCCULT RESEARCH CLUB HAS QUITE THE STRANGE NAME.
ALL OF THE EARNEST WORK I'VE PUT INTO THIS
HAS BEEN RUINED BY A SHAMELESS POST!
MADE BY SOME DISGUSTING GUY!
TRAMPLE
TRAMPLE
TRAMPLE
OUR BLOG HAS BEEN INVADED...
Shi-Shi-Shi-Shizuru!?
gentle touch
DO YOU STILL THINK THIS SHOULD BE OVERLOOOKED!?
ROAAAR
4-YOU SHOULD CALM DOWN FIRST!


MY TOUCH IS CAPABLE OF PURIFYING NEGATIVE EMOTIONS.
OOH~
Wh... Wha...
A-AMA-ZING!
ABNORMAL STATUS IS QUICKLY BEING CURED!
THANK YOU, MISS PREFECT!
ABSO-RBING ANGER.
AAAH
AND ONE DAY JUST PASSED LIKE THAT.
DON'T WORRY, YOU'LL BE ABLE TO DO THAT VERY SOON.
WHAT ARE YOU DOING, SHIZURU!? YOU'LL GET DIRTY!
AKANE-SAN, I DON'T THINK I CAN KEEP UP WITH THEM.

IT'S NOT GOING SO WELL.
とぼ
とぼ
trudge
AAAH
WELL, I GUESS IT'S STILL TOO EARLY FOR ME TO SAY THAT.
ガチャ
AND NOW, WE'VE ONLY RECEIVED A SINGLE DM
?
?
THE CONTRIBUTOR ASKED US TO SEARCH FOR AND INVESTIGATE A TSUCHINOKO...
AFTER CHANGING THE BLOG'S SYSTEM INTO MAIL FORM,
AND POSTING A COMMENT, THE ANNOYING PROBLEM HAS BEEN PRETTY MUCH SOLVED.
ALRIGHT, LET'S SLOWLY GATHER THE INTERNET PEOPLE AND GAIN THEIR TRUST!
オラァ
Oooh!
WELL, WE'VE ONLY JUST GOTTEN STARTED
IT'S NOT GOOD TO GET IMPATIENT...

HN?

HELLO.
smile
...WHO'RE YOU?
chuckle
...TEN-NOUJI?
SENPAI!
WHAT ARE YOU DOING IN FRONT OF THE ENTRANCE?
JUST GO IN ALREADY.
NO, SENPAI, WAIT.
WHAT?
THERE'S SOMEONE INSIDE.

OH
IF I REMEMBER CORRECTLY, YOU ARE...
SOME OUTSIDER.
.....
.....OOH?
Close

I APOLOGIZE FOR MY SUDDEN ARRIVAL.
WELL, PLEASE ENJOY YOUR STAY THEN.
THAT, I WILL.
IT HAS BEEN A WHILE,
OJOU-SAMA.
WAIT, WAIT, WAIT!
ERRR
IN OTHER WORDS, YOU ARE?
YOU ARE QUITE RUDE, AREN'T YOU?

EEEEH...?
YOU CALLED ME AN OUTSIDER EARLIER.
BUT SPEAKING OF THAT, YOU ARE FAR MORE OF AN OUTSIDER THAN I AM.
ARE YOU EVEN A STUDENT HERE? I DON'T THINK I'VE EVER SEEN YOU BEFORE.
WHAT'S WITH YOUR UNIFORM ANYWAY?
IT SHOULD ALREADY BE OBVIOUS THAT I DO NOT ATTEND THIS SCHOOL.
AH, SO THAT'S WHY SHE'S STILL WEARING HER OLD UNIFORM.
I DO NOT KNOW WHY, BUT FOR SOME REASON, CHIHAYA-SAN SUBMITTED THE UNIFORM PURCHASE ORDER WITH MY MEASUREMENTS.
POM
NO, I HAVEN'T.
THIS IS CHIHAYA-SAN'S.
WHY ARE YOU WEARING A UNIFORM THEN?
EH? OHTORI?
HAVEN'T YOU ALSO TRANSFERRED?

I PERSONALLY QUITE LIKE IT.
IS THAT SO?
smile
OY! STOP IGNORING ME!
EH? BUT WHY DID OHTORI'S NAME EVEN COME UP?
smile!
I MAY BE GRATEFUL THAT IT HELPS AT MAKING YOU LESS STAND OUT, BUT...
THAT UNIFORM STILL DOESN'T QUITE LOOK RIGHT ON YOU.
OYY!!
Heh....
.....EXACTLY.
smile
smile
I DO NOT SEE ANY RESEMBLANCE THOUGH
CHIHAYA-SAN'S OLDER BROTHER
BASICALLY.... HE IS...
PLEASE LET ME IN THE CONVERSATION AS WELL.
YOU'RE SO NOISY.

I BELIEVE YOU HAVE JUST TOLD ME TO ENJOY MY STAY HERE.
BUT YOU CAN'T STAY HERE FOR LONG SO, RETURN NOW.
THAT WAS MERELY A FORMALITY AS YOU HAD JUST COME HERE.
haah..
NOW, PLEASE RETURN TO WHERE YOU CAME FROM.
EVEN YOU ARE BUT AN OJOU-SAMA IN HERE.
I WILL RETURN THAT TO YOU.
...THAT IS AN ORDER, NOT A REQUEST.
(CLICK)
BECAUSE I REFUSE.
THAT IS QUITE TROUB-LING

HUHUHU HUHU
HOHOHO HOHO
FUFUFU
HUHUHU
S-SOME-ONE... PLEASE SAVE ME...!!
EH?
open
SAKUYA?

SAKUYA?
SO, YOU'VE COME HERE?
...OY, OHTORI!
OYY!

IT'S SAKUYA.
NO, I MEAN...
DO NOT PAY ME ANY MIND.
YES?
DON'T GIVE ME THAT "YES?"! JUST WHAT IS THAT?
THAT GUY!
HOW ABOUT MR. OUTSIDER GOES HOME NOW?
IS THIS ARROGANT AND HYPOCRITICALLY COURTEOUS GUY REALLY YOUR OLDER BROTHER!?
HE'S THE NORMAL SAKUYA.
WAIT, WHAT ABOUT ME!?
SINCE YOU'LL BE GOING HOME, YOU DO NOT NEED ANY TEA, DO YOU?
OHTORI!!
YOU'RE GOING HOME SO, ISN'T IT FINE?
SERIOUSLY NOW, IT REALLY DOES FEEL LIKE YOU TWO ARE RELATED
I AM HER OLDER BROTHER AFTER ALL.

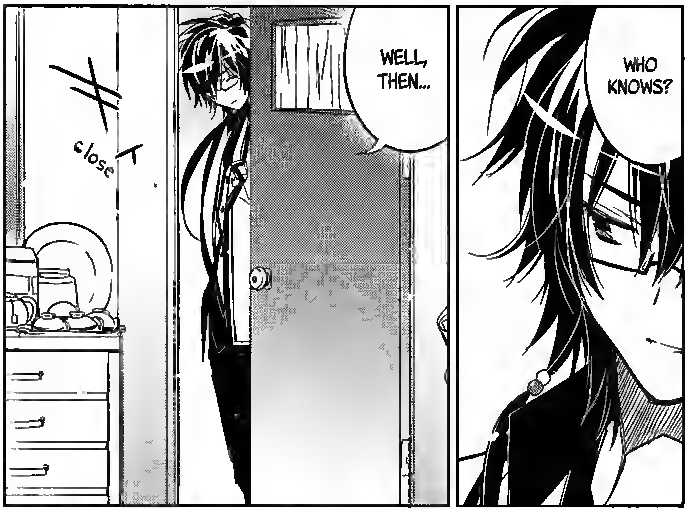
THAT'S WRONG
SAKUYA IS JUST SAKUYA
.....
.....
...AHUM!
AH!
EHHH YOU'RE TOTALLY LYING
HE'S MY OLDER BROTHER
CHIHAYA-SAN IS A PURE AND HONEST PERSON.
I SEE THAT YOU ARE STILL SPOILING HER AS USUAL.
IF HE ISN'T HER OLDER BROTHER, THEN WHO IS HE?
SHE IS INCAPABLE OF TELLING LIES.
A RELATIONSHIP THAT SHOULD STAY HIDDEN ..

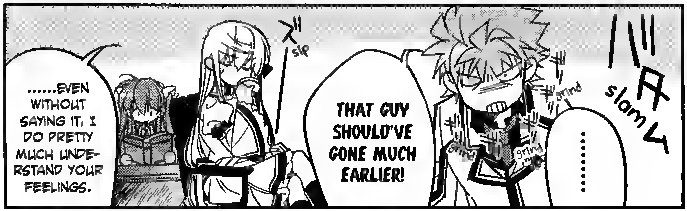
I AM SOMEONE WHO IS IN CHARGE OF TAKING CARE OF CHIHAYA-SAN'S PERSONAL NEEDS.
ISN'T THAT WHAT WE CALL A "BUTLER"?
LIKE, LOVERS?
YOU'VE REACHED A VERY SIMPLEMINDED CONCLUSION AS EXPECTED.
YOU'RE CALLED TENNOUJI, RIGHT?
YOU SEEM TO BE FULL OF CURIOSITY BUT,
IT IS BEST THAT YOU DON'T STICK YOUR NOSE WHERE IT DOESN'T BELONG.
AND HER KNIGHT...
rustle
THAT IS WHAT I PREFER TO CALL MYSELF.

I GUESS THAT IS UNAVOIDABLE.
YOU REALLY DO ANNOY ME.
SINCE, PERSONALLY SPEAKING, I REALLY HATE YOU.
THAT ATTITUDE IS PRETTY BAD, YOU KNOW.

UNDERSTOOD~
JUST WHAT IS THIS GUY'S PROBLEM...?
CHIHAYA-SAN, PLEASE BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME.
WELL THEN, I WILL TAKE MY LEAVE NOW.

WHAT IS IT?
. WELL, ISN'T IT FINE?
IT SEEMS LIKE HE IS QUITE THE SUITABLE COMPANION FOR OJOU-SAMA.
...IS THAT A PRAISE, I HEAR?
FOR EITHER I OR TEN-NOUJI?


WHO KNOWS?
WELL, THEN...
close


.....
slam
THAT GUY SHOULD'VE GONE MUCH EARLIER!
sip
.....EVEN WITHOUT SAYING IT, I DO PRETTY MUCH UNDERSTAND YOUR FEELINGS.

...HATE,
HUH...

Cosplay Time Part 4
Chef & Maid

Rewrite
リライト
:SIDE-B

Oka☆Ken Scans

is bringing you the english translation of

REWRITE:SIDE-B VOL. 2 CH. 11

Credits

[redacted]: SIDERA-CHAN
[redacted]: REDTH_SA
EDITING: REDTH_SA